

УДК 82'42

ДИСКУРС, ДИСКУРС-АНАЛИЗ И МЕТОДЫ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ ПРОЕКТАХ

М.Н. Красина

Тверской государственный университет, Тверь

Дискурсе, дискурс-анализ рассматриваются в статье как совокупности аналитических методов интерпретации различного рода текстов или высказываний как продуктов речевой деятельности людей, осуществляемой в конкретных общественно-политических обстоятельствах и культурно-исторических условиях; акцентируется применение дискурс-анализа в междисциплинарных проектах.

Ключевые слова: *дискурс, дискурс-анализ, речевая коммуникация, языковая картина мира.*

Дискурсология (или теория дискурса) является одним из самых новых направлений лингвистической теории, и, поэтому, даже с определением понятия «дискурс», по утверждению А.А. Кибрика, у учёных всё ещё достаточно много проблем. Что же такое дискурс? Можно сказать, что дискурс – это речь, погружённая в жизнь [1: 137], т.е. то, что мы говорим, рассматривается как событие коммуникации, в совокупности с жестами, мимикой, ритмом речи, эмоциональной оценкой, опытом и мировоззрением коммуникантов.

По определению Т.А. ван Дейка, «дискурс – это речевой поток, язык в его постоянном движении, вбирающий в себя всё многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. В дискурсе отражается менталитет и культура как национальная, всеобщая, так и индивидуальная, частная» [4].

В.В. Петров и Ю.Н. Караулов предлагают дефиницию дискурса, аккумулирующую воззрения на дискурс Т.А. ван Дейка, «дискурс – это сложное коммуникативное явление, включающее кроме текста ещё и экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресанта), необходимые для понимания текста» [11: 8].

По мнению А.А. Кибрика, дискурс – это единство процесса языковой деятельности и её результата, т.е. текста. Дискурс включает текст как составную часть. Текст – статический объект, возникающий в ходе языковой деятельности. Это может быть письменный текст, т.е. последовательность графических символов, а может быть и устный текст – акустический сигнал, который может быть зафиксирован, например, на магнитном носителе. Дискурс, помимо самого текста, включает также разворачивающиеся во времени процессы его создания и понимания [6: 126].

В современных гуманитарных науках термин «дискурс» считается одним из наиболее популярных и широко употребляемых. В разных парадигмах знания его используют в разных значениях и контекстах, часто обозначая им разные понятия. Общепринятого, более чёткого определения понятия «дискурс», охватывающего все случаи его употребления, не существует. Об этом

свидетельствует и поныне не устоявшееся ударение: чаще оно встречается на втором слоге, но и ударение на первом слоге не является редкостью. При разных вариантах произношения термина, нет никаких различий его содержания, хотя в академическом контексте чаще употребляют именно эту версию – на втором слоге.

Понятие дискурса так же расплывчато, как понятия языка, общества, идеологии. Мы знаем, что зачастую наиболее расплывчатые и с трудом поддающиеся определению понятия становятся наиболее популярными. «Дискурс» – одно из них [7].

Во французском языке слово *discours* означает динамическую речь. «Deutsches Wörterbuch» 1860 г. – (словарь немецкого языка Якоба и Вильгельма Гримма) даёт следующее толкование данного слова: 1) диалог, беседа; 2) речь, лекция (см.: [8: 9]).

В лингвистике под дискурсом понимают «связный текст в совокупности с экстралингвистическими (прагматическими, социокультурными, психологическими и др.) факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемую как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах)» [2: 136–137].

В «Кратком словаре терминов лингвистики текста» Т.М. Николаевой «дискурс» характеризуется как многозначный термин лингвистики текста, употребляемый рядом авторов в разных значениях. Важнейшие из них: 1) связанный текст; 2) устная разговорная форма текста; 3) диалог; 4) группа высказываний, связанных между собой по смыслу; 5) речевое произведение как данность – письменная или устная» [9: 467].

На наш взгляд, можно выделить три основных класса употребления термина «дискурс»: 1) собственно лингвистическое, где дискурс мыслится как речь, вписанная в коммуникативную ситуацию (ср. определение Н.Д. Арутюновой «Дискурс – это речь, погружённая в жизнь» [2: 137]), как вид речевой коммуникации, как единица общения; 2) трактовка дискурса, восходящая к французским структуралистам и, прежде всего, к М. Фуко; 3) дискурс, увязывающий элементы дискурсивных понятий формальной лингвистики и генеративной грамматики (Т. Райнхарт, Х. Камп).

Одним из первых, кто присвоил слову *discours* конкретное терминологическое значение, был Эмиль Бенвенист – французский лингвист, один из выдающихся лингвистов XX века. Дискурс он противопоставил объективному повествованию (*recit*) [3: 92–300]. Впоследствии понятие дискурса распространилось уже на все виды прагматически обусловленной и различающейся по своим целеустановкам речи.

Термин «дискурс-анализ» был впервые использован в современной лингвистике в середине прошлого столетия Зеллигом С. Харрисом, американским лингвистом, одним из наиболее известных и влиятельных представителей второго поколения структуралистов, работавшим в рамках проекта университета Пенсильвании, который пытался распространить дистрибутивный метод с предложения на связный текст и привлечь к его описанию именно социокультурную ситуацию. В 1952 году в статье «Discourse Analysis» З. Харрис ввел понятие дискурс-анализа как метода изучения движения информации в дис-

курсе. Позднее, начиная с середины 50-х годов XX века, термин «дискурс-анализ» стал уже ассоциироваться с немецким термином Textlinguistik (лингвистика текста).

Как самостоятельная отрасль научного знания дискурс-анализ зародился в 1960-е годы во Франции в результате соединения лингвистики, критической социологии и психоанализа в рамках общих тенденций развития структуралистской идеологии. В работах основоположников этого направления Э. Бенвениста, Л. Альтюссера, Р. Якобсона, Р. Барта, Ж. Лакана и других продолжалось предложенное Ф. де Соссюром разделение языка и речи при попытке соединения их с теорией речевых актов, лингвистикой устной речи, когнитивной прагматикой текста и т.д. Дискурс-анализ в последнее десятилетие всё чаще относят к числу самых популярных методов исследования в общественных и гуманитарных науках.

Дискурс-анализ – это междисциплинарная область знания, в которой наряду с лингвистами участвуют социологи, психологи, специалисты по искусственному интеллекту, этнографы, литературоведы, стилисты и философы. Всё это очень перспективно, потому что помогает понять, как наша речь «работает» в тех или иных жизненных ситуациях, какие ментальные процессы происходят в эти моменты, и как всё это связано с психологическими и социокультурными факторами [17].

Нет определённой школы, которая бы занималась методикой дискурс-анализа. Но есть ряд исследований, посвящённых методам дискурс-анализа. Например, работа двух ведущих специалистов Дании и Швеции в области исследования коммуникации Луизы Филлипс и Марианне Йоргенсен «Дискурс-анализ. Теория и метод» («Discourse Analysis as Theory and Method»). В книге [5] авторы собрали из разных научных областей – лингвистики, социологии, психологии и др., всё то интересное и полезное, что можно применить на практике. Они выделили три основных направления дискурс-анализа текста: 1) теория дискурса Лакло-Муфф; 2) критический дискурс-анализ (КДА); 3) дискурсивная психология.

Теория дискурса Лакло-Муфф (Laclau-Mouffe) – постструктуралистская теория, разработанная бельгийскими политологами Эрнесто Лакло и Шанталь Муфф. Теория основана на том, что социальный мир формируется дискурсом с помощью значений [цит. раб.]. Авторы предлагают использовать методы идентификации дискурса. По их утверждению, в одном артикуляционном акте могут присутствовать несколько дискурсов. Если мы возьмём текст, то в этом тексте в одном предложении можно увидеть несколько дискурсов. Э. Лакло и Ш. Муфф выделяют две техники теории дискурса. Первая техника – это узловые точки. Узловые точки – это ключевые слова в речи. В тексте необходимо увидеть или услышать, если это устная речь, узловое слово, связанное с другими узловыми словами, которые формируют дискурс. Это накладывает сетку, и все остальные слова мы начинаем понимать, исходя из этого конкретного дискурса, благодаря этой ключевой точке. Вторая техника теории дискурса базируется на предположении, что в основе дискурса лежат мифы.

Критический дискурс-анализ (КДА) – разновидность дискурс-анализа, разработанная Норманом Фэркло, в которой утверждается, что дискурс – лишь один из множества аспектов любой социальной практики. Для критического

дискурс-анализа основной областью интереса является исследование изменений дискурса, которые происходят благодаря интертекстуальности – механизму, с помощью которого отдельный текст привлекает элементы и дискурсы других текстов. Комбинация элементов различных дискурсов ведёт к изменению определённого дискурса, и, следовательно, к изменению социокультурного мира [цит. раб.].

Дискурсивная психология как вид дискурс-анализа описывает и познаёт психические феномены в процессе социального взаимодействия через язык. В противовес подходу других течений психологии к дискурсу как отражению мыслей, интенций и мотивов людей, дискурсивная психология полагает, что дискурс не отображает реальность, а косвенно создаёт её с помощью языковых средств. Дискурсивная психология опирается не на изучение личности напрямую, а на опосредованные свидетельства тех или иных установок и убеждений, обнаруживаемые в письменной и устной речи. Британский философ и психолог Ром Харре (Romano Harre), один из первых теоретиков дискурсивной психологии, отмечает, что обыденный язык – важнейший источник познания человеческой психики, поскольку изучение человека должно происходить с учётом включения личности в культурный и социальный контекст, не ограничиваясь описанием нейронных процессов [10].

К сожалению, несмотря на многообразие публикаций, затрагивающих как теорию дискурса, так и концепции дискурс-анализа, весьма проблематично найти конкретные эмпирические исследования с подробным описанием проведения дискурс-анализа. Это, несомненно, затрудняет выбор модели дискурс-анализа, наиболее эффективной для того или иного исследования, особенно если принимать во внимание существование разнообразных трактовок понятия «дискурс» и, соответственно, различных подходов к его изучению. С подобными проблемами сталкиваются не только российские, но и немецкие исследователи.

На основании результатов научной стажировки И.А. Ушановой в университете Хильдесхайм (Германия), состоявшейся в рамках проекта «Открытость образования как фактор сближения России и Европы», сделаны следующие выводы о новейших разработках в области эмпирических исследований дискурс-анализа в Германии [18].

В Германии дискурс-анализ активно развивается и внедряется в исследования с начала 90-х годов XX века. Выделяют два основных направления в немецких исследованиях, отличающихся, главным образом, своим отношением к языковой стороне дискурса и к пониманию дискурса как такового.

Angewandte Diskursforschung – прикладное исследование дискурса и linguistische Diskursanalyse – лингвистический дискурс-анализ, в основе которых лежит классический анализ текста. Эти два дискурс-исследования принадлежат к первому направлению. Среди сторонников прикладных дискурс-исследований следует назвать Г.Брюннер, Р.Филера, В.Киндта. Лингвистическим дискурс-анализом в Германии занимаются Д. Буссе, Ф. Херманнс, В.Г Тойберт, Г.г Штётцель и др. В этом же направлении работает и М. Юнг с коллегами, которые применяют для изучения миграционного дискурса так называемый «корпусно-ориентированный» дискурс-анализ (korpusorientierte Diskursanalyse), относящийся к сфере «корпусной лингвистики».

Sozialwissenschaftliche Diskursanalyse – второе направление, а именно общественно-научный дискурс-анализ, образуют сторонники традиций М. Фуко. К этому направлению можно отнести как критический дискурс-анализ (Critical Discourse Analysis), так и дискурс-анализ в области социологии знания (wissenssoziologische Diskursanalyse). Критический дискурс-анализ, разработанный Т. фон Ван Дейком, Н.Фэркло и Р. Водак, в Германии развивают З. Эгер, Ю. Линк и др. З. Эгер на сегодняшний день, бесспорно, является одним из самых влиятельных исследователей дискурса в Германии. Его главная работа – методическое пособие по дискурс-анализу, которая является первой работой среди немецкоязычных исследователей. В его работах удачно сочетаются теоретические и методологические разработки, на основе которых он выводит практические шаги для проведения исследования.

В Германии долгое время наблюдалось определённое несоответствие между глубокой разработкой теории дискурса и концепций дискурс-анализа и недостаточной разработкой методологии анализа. О стремлении немецких коллег преодолеть данный дисбаланс свидетельствуют публикации, появившиеся в течение последних лет. Речь идёт, прежде всего, о работе Р. Келлера «Исследование дискурса» [15: 127] и втором томе «Дискурс-анализ в общественных науках» с подзаголовком «Исследовательская практика» [12: 507].

«Исследование дискурса» Райнера Келлера уже получило ряд положительных откликов со стороны немецких коллег. Главным достоинством работы, несомненно, является то, что Келлер детально описывает практическую модель проведения дискурс-анализа. Данная модель предназначена историкам, социологам и политологам, в центре внимания которых находятся процессы производства, стабилизации и трансформации общественных структур знаний. Подробно рассматривая все шаги дискурс-анализа, первостепенное значение Р. Келлер всё же придаёт таким фазам исследования, как постановка вопросов, формирование корпуса текстов и презентация полученных результатов, т.е. именно тем, которые до сих пор недостаточно разработаны. В отличие от Зигфрида Эгера, лингвиста по образованию, Райнер Келлер уделяет ещё меньше внимания лингвистическому анализу текста как части дискурс-анализа, что немаловажно для исследователей неязыковых специальностей. Кроме практических рекомендаций по проведению дискурс-анализа и конкретных примеров, в своей работе Р. Келлер даёт весьма полный обзор актуальных теорий дискурса и различных подходов к исследованию дискурса, снабжая их собственными комментариями. По мнению Р. Келлера, дискурс-анализ представляет собой «мульти-методическое» поле. И в этом сложно с ним не согласиться, так как понятием «дискурс-анализ» чаще всего обозначают не какой-то специальный метод, а скорее исследовательские точки зрения на предмет исследования, рассматриваемый как некий дискурс. Несмотря на многообразие дискурс-аналитических подходов, Р.Келлер выделяет 4 общих признака, характерных для всех дискурс-исследований (далее – ДИ):

1. ДИ занимаются фактическим употреблением письменного и устного языка и других символических форм в общественных практиках;
2. ДИ подчёркивают, что при практическом употреблении знаков содержание значения конструируется социальными феноменами, которые тем самым конструируются в своей общественной реальности;

3. ДИ допускают, что некоторые интерпретации понимаются как части всеохватывающей дискурс-структуры, которая в определённый временной отрезок формируется и стабилизируется при помощи специфичных институционально-организационных контекстов;

4. ДИ исходят из того, что употребление символических порядков под-лежит реконструируемым правилам толкования и функционирования [15: 8].

Социолог В. Фиовер посвятил свою статью изучению роли нарративных структур в дискурс-анализе на примере исследования изменений в общественном восприятии климата. Методологически и методически его работа ориентируется на нарративную семиотику, которая подчёркивает конфигура-тивный аспект дискурса. Автор выступает за культурологическую интерпрета-цию, которая, по его мнению, может быть ключом для успешного толкования отдельных дискурсов [16: 233–267].

Упомянутые выше дискурс-исследования являются примерами приме-нения дискурс-анализа в междисциплинарных исследованиях и имеют боль-шое практическое значение для исследователей не только в Германии, но и во всем мире. Как показывает даже этот краткий обзор, дискурс-анализ и метод применения его в междисциплинарных проектах в последнее десятилетие всё чаще относят к числу самых популярных методов исследования в обществен-ных и гуманитарных науках.

Включение пользователей языка в научную парадигму лингвистиче-ских исследований привело к тому, что антропоцентрический фактор стал центральным, определяющим при изучении различных аспектов языка и речи. Вполне вероятно, что указанное явление оказалось одной из причин возникно-вения новой лингвистической единицы – дискурса, учитывающей помимо лингвистических, экстралингвистические, прагматические, социокультурные, психологические и другие факторы.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1988. 341 с.
2. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Языкознание. Большой энциклопедический словарь 2-е изд. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. С. 136–137.
3. Бенвенист Э. О субъективности в языке // Бенвенист Э. Общая лингвистика. М., 1974. С. 292–300.
4. Дейк, Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация М.: Прогресс, 1989. 312 с.
5. Йоргенсен М. В., Филлипс Л. Дж. Дискурс-анализ. Теория и метод / пер. с англ. 2-е изд., испр. Х.: Изд-во «Гуманитарный центр», 2008. 352 с.
6. Кибрик А.А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы языкознания. 1994. № 5. С. 126–137.
7. Кибрик А.А., Паршин П.Б. 2001. Дискурс. Энциклопедия Кругосвет / URL: http://krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/DISKURS.htm (дата обраще-ния: 17.12.2017).
8. Миронова Н.Н. Дискурс-анализ оценочной семантики. М.: Тезаурус, 1997. 158 с.
9. Николаева Т.М. Краткий словарь терминов лингвистики текста // Новое в зару-бежной лингвистике: Лингвистика текста. М., 1978. Вып. VIII. С. 467–472.

10. Переверзев Е. В. Дискурсивная психология. Научный журнал СДА Современный Дискурс-Анализ / URL:<http://discourseanalysis.org/ada1/st3.shtml> (дата обращения: 17.12.2017).
11. Петров В.В., Караулов Ю.Н. Вступительная статья // Дейк Г.А. Ван. Язык. Познание. Коммуникация; пер. с англ. М., 1989. С. 5–11.
12. Handbuch sozialwissenschaftliche Diskursanalyse. Forschungspraxis. B.2 // Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaft. 2003. 507 S.
13. Fairclough N. Analyzing Discourse. Textual Analysis for Social Research. // London: Routledge, 2003. 270 P.
14. Grimm J. Vorwort 1 // Deutsches Wörterbuch. Bd. 1. Verlag von S. Hirzel. Leipzig. J. 1854–1860.
15. Keller R. Diskursforschung. Eine Einleitung für Sozialwissenschaftlerinnen // Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaft. 2004. 127 S.
16. Viehoveer W. Die Wissenschaft und die Wiederverzauberung des sublunaren Raumes. Der Klimadiskurs im Licht der narrativen Diskursanalyse. // Handbuch sozialwissenschaftliche Diskursanalyse. Forschungspraxis. B.2. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaft. 2003. S. 233–267.
17. <https://newtonew.com/science/5-napравleniy-v-sovremennoy-lingvistike>
18. <http://mion.tsu.ru>

DISCOURSE, DISCOURSE ANALYSIS AND METHODS OF THEIR APPLICATION TO INTERDISCIPLINARY PROJECTS

M. N. Krasina

Tver State University, Tver

The article considers discourse and discourse analysis as a set of analytical methods for interpreting various kinds of texts or statements as products of people's speech activity carried out in specific social-political circumstances and cultural and historical conditions. Methods of applying discourse analysis in interdisciplinary research are described.

Keywords: *discourse, discourse analysis, speech communication, language picture of the world.*

Об авторе:

КРАСИНА Майя Николаевна – аспирант кафедры русского языка Тверского государственного университета, сотрудница Представительства компании «СБС Дойчланд ГмбХ» (Москва), e-mail: mayakrasina@mail.ru